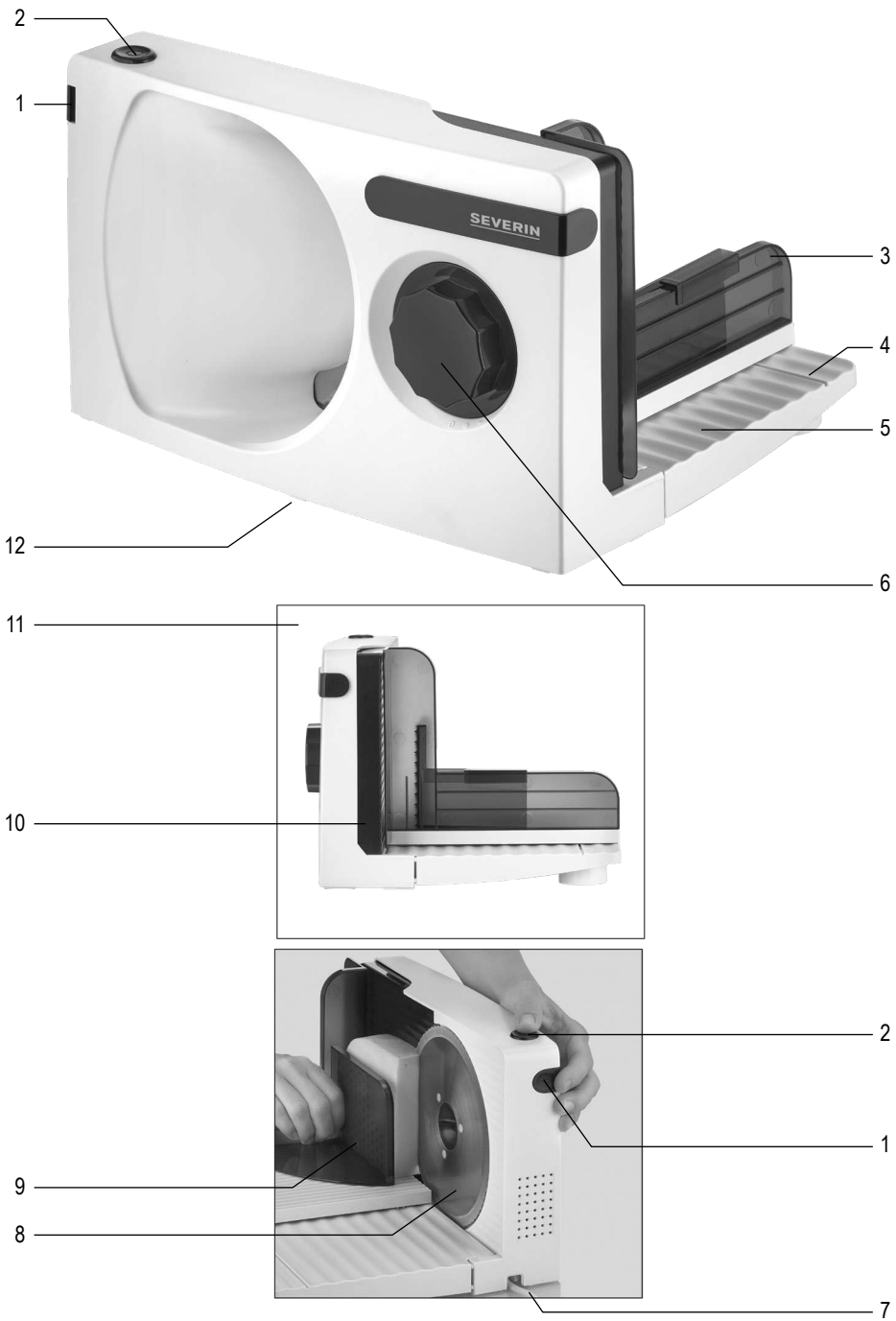
SEVERIN

ART.-NO. **AS 9578**


| | | | |
|---|---|---|---|
| **DE** | Gebrauchsanleitung | Allesschneider | 4 |
| **GB** | Instructions for use | Multi-use slicer | 7 |
| **FR** | Mode d'emploi | Trancheuse | 10 |
| **NL** | Gebruiksaanwijzing | Snijmachine | 13 |
| **ES** | Instrucciones de uso | Cortafiambres | 16 |
| **IT** | Manuale d'uso | Affettatrice universale | 19 |
| **DK** | Brugsanvisning | Pålægsmaskine | 22 |
| **SE** | Bruksanvisning | Universalskärmaskin | 25 |
| **FI** | Käyttöohje | Monikäyttöinen viipalointikone | 28 |
| **PT** | Manual de instruções | Máquina de corte | 31 |
| **PL** | Instrukcja obsługi | Krajalnica wieloczynnościowa | 34 |
| **GR** | Οδηγίες χρήσεως | Κόπτης πολλαπλών χρήσεων | 37 |


2
1
SEVERIN
3
4
5
12
6
11
10
2
1
9
8
7

| Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά | |
|---|---|
| Art.Nr. / Item no. / Art. nº / Art.nr. / Nr. º Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.º Art.º / Nr art. / Αρ. πρ. | AS 9578 |
| Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energía / Potenza assorbita / Strømforbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου | 100 W |
| Spannung/Frequenz / Voltage/Frequency / Tension/Fréquence / Spanning/frequentie / Tensión/frecuencia / Tensione/Frequenza / Spænding/Frekvens / Spänning/Frekvens / Jännite/taajuus / Tensão/frequência / Napięcie/częstotliwość / Τάση/Συχνότητα | 220-240 V~ 50-60 Hz |
| Schnittbreite / Cut width / Largeur de coupe / Snijbreedte / Ancho de corte / Larghezza di taglio / Skærebredde / Skärbredd / Leikkuuleveys / Largura de corte / Szerokość krojenia / Πλάτος κοπής | ~ 1 - 15 mm |
| Edelstahl-Messer, rostfrei Ø / Stainless steel blade, Ø / Lame en acier inoxydable, résistant à la rouille Ø / Roestvrijstalen mes, roestvrij Ø / Cuchilla de acero inoxidable Ø / Lama in acciaio inox, inossidabile Ø / Skærekniv i rustfri stål Ø / Kniv i rostfritt stål Ø / Terästerä, ruostumaton Ø / Faca de aço inoxidável, Ø / Nóż ze stali szlachetnej, nierdzewny Ø / Μαχαίρι από ανοξείδωτο χάλυβα, Ø | 170 mm |

**Allesschneider**

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**
die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

**Aufbau**
1. Entriegelungstaste ( )
2. Tastschalter ()
3. Gleitschlitten (bestehend aus Platte und Aufsatz)
4. Führungsrille Auflagetisch
5. Auflagetisch (klappbar)
6. Stellrad zur Einstellung der Schnittstärke
7. Anschlussleitung in Kabelführung
8. Messer aus rostfreiem Edelstahl
9. Restehalter mit Fingerschutz
10. Anschlagplatte
11. Gerät in Gebrauchslage
12. Typenschild (Geräteunterseite)

**Anschluss**
Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

**Sicherheitshinweise**
- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen. Messer, Gleitschlitten und Restehalter mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Vorsicht beim Umgang mit dem Messer. Verletzungsgefahr!
- Details zur Reinigung können dem Abschnitt *Reinigung und Pflege* entnommen werden.
- Dieses Gerät muss mit Gleitschlitten und Restehalter in Gebrauchslage benutzt werden, es sei denn, die Größe und Form des Schneidgutes lassen deren Gebrauch nicht zu.
- **Warnung!** Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch (Missbrauch) des Gerätes kann zu Verletzungen führen!
- Den Netzstecker ziehen
  - bei nicht vorhandener Aufsicht,
  - vor jedem Zusammenbau und Auseinandernehmen,
  - nach jedem Gebrauch,
  - bei einer Störung während des Betriebes,
  - vor jeder Reinigung.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; sondern den Netzstecker anfassen.
- Den Netzstecker nicht mit feuchten Händen anfassen.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben,
  - von Kunden in Hotels, Motels

und weiteren typischen Wohnumgebungen,
- in Frühstückspensionen.

- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Den Allesschneider nicht mit heißen Oberflächen (z.B. Herdplatten) oder offenen Flammen in Berührung bringen.
- Den Allesschneider nur in Betrieb nehmen, wenn Gleitschlitten, Anschlagplatte und Auflagetisch ordnungsgemäß montiert sind.
- Die Anschlagplatte aus Sicherheitsgründen nach jeder Benutzung zurück in die Nullstellung drehen, damit die Anschlagplatte mit dem Messer abschließt.
- Die Anschlussleitung darf nicht mit dem Messer in Berührung kommen.
- Haare, Hände und lockere Kleidung von beweglichen Teilen, Öffnungen und Lüftungsschlitzen fernhalten, um ein Verfangen zu vermeiden.
- Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**
- Dieses Gerät ist zum Schneiden von Brot, Wurst, Schinken, Käse, kaltem Braten und anderen schnittfesten frischen Lebensmitteln bestimmt.
- Das Gerät eignet sich nicht zum Schneiden von gefrorenen Lebensmitteln, von Fleisch mit Knochen oder von Rollbraten im Netz.

**Betriebszeit**
Das Gerät ist für den Kurzzeitbetrieb (KB 5 Min.) ausgelegt, d.h. Sie können den Allesschneider bis zu max. 5 Minuten ununterbrochen benutzen. Dann muss der Motor zum Abkühlen ausgeschaltet werden.

**Vor der ersten Inbetriebnahme**
- Das Gerät vollständig auspacken und mögliche Schutzfolien entfernen.
- Das Gerät inkl. Messer mit einem feuchten Tuch, wie unter *Reinigung und Pflege* beschrieben, reinigen.

**Gleitschlitten zusammenbauen**
Die Rastlaschen des Gleitschlitten-Aufsatzes in die weiße Platte des Gleitschlittens stecken und einrasten lassen.

**Aufstellen**
- Den Allesschneider auf eine glatte, stabile Auflagefläche stellen.
- Das Anschlusskabel vollständig abwickeln und durch die Kabelführung an der Geräterückseite führen.

**Auflagetisch aufklappen**
Den Auflagetisch nach unten in die waagerechte Gebrauchslage klappen, bis es hörbar klickt.

**Gleitschlitten aufsetzen**
- Den Gleitschlitten senkrecht an den Auflagetisch halten, sodass die zwei Haken am Gleitschlitten unter den Auflagetisch greifen.
- Anschließend den Gleitschlitten nach oben unter den Auflagetisch ziehen und um 90° auf den Auflagetisch klappen.
- Der Gleitschlitten befindet sich nun in der Führungsrille des Auflagetisches.

**Schnittstärkeneinstellung**
- Die Schnittstärke kann mit dem Stellrad stufenlos eingestellt werden.
- Um Verletzungen am Messer zu vermeiden, die Anschlagplatte mit dem Stellrad nach jedem Gebrauch zurück in die Nullstellung bringen, damit die Anschlagplatte mit dem Messer abschließt.

**Sicherheitsschalter**
- Zum Einschalten des Motors muss zuerst die Entriegelungstaste ( ) und dann der Tastschalter ( ) gedrückt werden.
- Wird der Tastschalter losgelassen, schaltet das Gerät aus.

**Schneidvorgang**
- Gewünschte Schnittstärke einstellen.
- Geeignete Auffangschale links neben das Gerät stellen.
- Schneidgut mit der rechten Hand an die Anschlagplatte auf den Gleitschlitten legen.
- Bei Bedarf den Restehalter mit der genoppten Seite in Richtung Lebensmittel auf den Gleitschlitten setzen. Der Restehalter gewährleistet eine sichere Führung des Schneidgutes.
- Mit der linken Hand erst den Entriegelungstaster und dabei den Tastschalter betätigen.
- Den Gleitschlitten gegen das laufende Messer führen. Dabei das Schneidgut mit dem Restehalter leicht gegen das Messer drücken.
- Das Schneidgut links vom Gerät entnehmen.

**Reinigung und Pflege**

**Allgemein**
- Vor jeder Reinigung des Gerätes und Abnahme des Zubehörs immer erst den Netzstecker ziehen.
- Stillstand des Messers abwarten. Anschlagplatte in Nullstellung bringen, damit das Messer nicht hervorsteht.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Wasser behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Keine scharfen, scheuernden Putzmittel oder harte Bürsten verwenden.
- Das Gehäuse, falls erforderlich, nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Der Restehalter und der Gleitschlitten können in warmem Wasser unter Zusatz von Spülmittel gereinigt werden (Nicht in der Spülmaschine).

**Reinigen und Abnehmen des Messers**
- **Das Messer ist sehr scharf, Verletzungsgefahr! Das Messer nur in der Messermitte anfassen; die Messerschneide nicht berühren.**
- Das Messer aus rostfreiem Edelstahl mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät auch hinter dem Messer gereinigt werden:
- Zum Lösen des Messers die Verriegelung in der Messermitte um ca. 90° nach rechts in die senkrechte Position drehen.
- Zum Einsetzen das Messer in die Messeraufnahme setzen und die Verriegelung nach links in die waagerechte Position drehen.

**Abnehmen des Auflagetisches**
- Zur Reinigung kann der Auflagetisch abgenommen werden.
- Der Auflagetisch ist an beiden Seiten mit Zapfen geführt. Ist der Auflagetisch in die senkrechte Position geklappt, kann der Auflagetisch seitlich mit den Zapfen aus der Führung gezogen werden.
- Den Auflagetisch im Spülwasser reinigen und gründlich abtrocknen.
- Nach der Reinigung die Zapfen wieder in die Führungen einsetzen.

**Gerät aufbewahren**
Zum platzsparenden Aufbewahren den Restehalter und Gleitschnitten abnehmen und den Auflagetisch hochklappen.

**Kabelaufwicklung**
Nach dem Gebrauch das Anschlusskabel mithilfe der Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes verstauen.

**Ersatzteile und Zubehör**
Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Website http://www.severin.de unter dem Unterpunkt „*Service Center / Ersatzteil-Shop*“ bestellt werden.

**Entsorgung**

Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

**Multi-use slicer**

**Dear Customer,**
Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

**Familiarisation**
1. Release button ( )
2. Push button switch ( )
3. Food tray (consisting of plate and attachment)
4. Guide groove of the support table
5. Support table (foldable)
6. Cutting thickness adjustment knob
7. Power cord in cable guide
8. Stainless steel blade
9. Leftover holder with finger guard
10. Stop plate
11. Appliance in use position
12. Nameplate (appliance underside)

**Connection to the mains supply**
Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

**Important safety instructions**
- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- Always clean the appliance after use. Wipe the blade, food carriage and leftover holder with a damp cloth.
- Be careful when handling the blade. Risk of injury!
- For more information about cleaning, please refer to the section *Cleaning and care*.
- We strongly recommend that the appliance is only used with the sliding tray and end-piece holder properly installed and in position. Exceptions may be made only if required by the size or shape of the food to be sliced.
- **Warning!** Improper use (misuse) of the appliance may cause personal injury!
- Always remove the plug from the wall socket
  - when there is no supervision,
  - before each assembly and disassembly,
  - after use,
  - in case of any malfunction,
  - during cleaning of the appliance.
- Do not take the power plug out of the socket by pulling on the power cord, but hold the power plug to take it out.
- Never handle the mains plug with wet hands.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
  - in kitchens used by employees in shops, offices and similar work environments,
  - in agricultural working environments,
  - by customers in hotels, motels etc. and similar establishments,
  - in bed-and breakfast type environments.
- The appliance may only be used by persons with reduced physical,

sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.

- Children must not be permitted to operate the appliance. .
- The appliance and its power cord must be kept well away from children.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Do not allow the slicer to come into contact with open flames or any hot surface such as hotplates.
- Do not operate the slicer if the sliding tray, stop plate or base plate have not been correctly fitted.
- For safety reasons, always bring the stop plate back to its rest (zero) position after use, so that it is flush with the blade.
- Do not allow the power cord to come into contact with the blade.
- Keep your hair, hands, and loose clothing away from moving parts, openings, and vents to avoid entanglement.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

**Intended Use**

- This appliance has been designed for slicing bread, sausage, ham, cheese, cold roasts and other fresh foods that are hard to slice.
- The appliance is not suitable for cutting frozen food, meat with bones or rolled roasts in the mesh.

**Operating time**

The appliance is designed for short-time operation (short operation 5 min.), i.e. you can use the universal slicer for up to 5 minutes without interruption. The motor must then be switched off to cool down.

**Before using the appliance for the first time**

- Unpack the appliance completely and remove any protective foils etc.
- Before first use, the unit should be cleaned with a damp cloth, as described in *Cleaning and care.*

**Assembling the food carriage**

Insert the latching tabs of the food carriage attachment into the white plate of the food carriage until it snaps into place.

**Positioning the slicer**

- Place the universal slicer on a smooth, stable support surface.
- Completely unwind the power cord and guide it through the cable guide on the back of the appliance.

**Folding out the support table**

Fold the support table down to the horizontal use position until you hear an audible click.

**Fitting the sliding tray**

- Hold the food carriage vertically against the support table so that the two hooks on the food carriage grip under the support table.
- Then pull the food carriage upwards under the support table and fold it 90° onto the support table.
- The food carriage is now in the guide groove of the support table.

**Setting thickness**

- The cutting thickness can be adjusted steplessly with the adjustment knob.
- To avoid injuries to the blade, move the stop plate with the adjustment knob back to the zero position after each use so that the stop plate is flush with the blade.

**Safety switch**

- To turn on the motor, first press the release button ( ) and then the push button switch ( ).
- When the push button switch is released, the appliance switches off.

**Slicing**
- Adjust the desired thickness of the slices.
- Place a suitable collecting tray to the left of the appliance.
- Use the right hand to place the food to be sliced on to the sliding tray and to press it against the stop plate.
- If necessary, place the leftover holder on the food carriage with the nubby side facing the food. The leftover holder ensures safe guidance of the food being sliced.
- First press the release button with your left hand while pressing the push button switch.
- Guide the food carriage against the running blade. Press the food to be cut lightly against the blade with the leftover holder.
- Remove the cut food to the left of the appliance.

**Cleaning and care**

**General**
- Always remove the plug from the wall socket before detaching any accessories, and before cleaning the appliance.
- After switching off, always wait until the blade has come to a complete standstill. Bring the stop plate back to its rest (zero) position, so that the blade does not protrude.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- Do not use sharp, abrasive cleaning agents or hard brushes.
- If necessary, only wipe the housing with a slightly damp cloth.
- The leftover holder and the food carriage can be cleaned in warm water with detergent (not in the dishwasher).

**Cleaning and removing the blade**
- **The blade is very sharp, risk of injury! Only hold the blade by its centre part; do not hold the blade by its edge.**
- Wipe the stainless steel blade with a slightly damp cloth.

You should also regularly clean the space behind the blade:
- To release the blade, turn the lock in the middle of the blade by approx. 90° to the right into the vertical position.
- In order to insert the blade, set it in the blade holder and turn the lock to the left into the horizontal position.

**Detaching the base plate**
- The support table can be removed for cleaning.
- The support table is guided with pins on both sides. When folded into the vertical position, the support table can be pulled out of the guide laterally with the pins.
- Clean the support table in rinsing water and dry thoroughly.
- After cleaning, reinsert the pins into the guides.

**Storing the appliance**
For space-saving storage, remove the leftover holder and food carriage and fold up the support table.

**Cord winder**
Stow away the power cord after use using the cord winder on the underside of the appliance.

**Disposal**

Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

## Trancheuse

**Chère cliente, Cher client,**
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

**Familiarisez-vous avec votre appareil**

1. Bouton de déverrouillage ( )
2. Bouton-poussoir ( )
3. Chariot à glissière (composé d'une plaque et d'un adaptateur)
4. Sillon de guidage de la table de support
5. Table de support (pliable)
6. Molette de réglage de l'épaisseur de coupe
7. Câble de raccordement au câblage
8. Lame en acier inoxydable résistant à la rouille
9. Presse-aliment avec protection des doigts
10. Plaque de butée
11. Appareil en position d'utilisation
12. Plaque signalétique (à la base)

**Branchement au secteur**
Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

**Consignes de sécurité importantes**

- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas le plonger dans l'eau.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Essuyez la lame, le chariot à glissière et le presse-aliment à l'aide d'un chiffon humide.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez la lame. Risque de blessures !
- Il est possible de consulter les instructions de nettoyage au chapitre *Nettoyage et entretien*.
- Nous recommandons vivement d'utiliser l'appareil uniquement avec le poussoir et le chariot correctement installés et positionnés. Une dérogation est autorisée uniquement lorsque la taille ou le format de l'aliment à trancher l'impose.
- **Avertissement !** Une utilisation non conforme (mauvaise utilisation) de l'appareil peut causer des blessures !
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale
  - lorsque l'appareil fonctionne sans surveillance,
  - avant chaque montage et démontage,
  - après utilisation,
  - en cas de fonctionnement défectueux,
  - avant de nettoyer l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Ne touchez pas la fiche si vos mains sont mouillées.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
  - dans des cuisines pour employés de magasins, bureaux et environnements de travail similaires,
  - dans des organisations agricoles,

- par la clientèle dans les hôtels, motels et établissements similaires,
- et dans des maisons d'hôtes.

- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si celles-ci ont été formées à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisées, et si elles en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à se servir de l'appareil. .
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart des enfants.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Ne jamais laisser la trancheuse entrer en contact avec une flamme ou une surface chaude telle qu'une plaque chauffante.
- N'utilisez pas la trancheuse si le chariot coulissant, la plaque d'arrêt et le socle ne sont pas correctement montés.
- Après utilisation, et par mesure de sécurité, veillez toujours à ramener la plaque d'arrêt sur sa position de repos (zéro), sa surface au même niveau que la lame.
- Ne jamais laisser le cordon d'alimentation entrer en contact avec la lame.
- Maintenez les cheveux, les mains et tout vêtement ample à l'écart des pièces mobiles, des ouvertures et des fentes d'aération afin d'éviter qu'ils ne soient happés.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

**Utilisation conforme à l'usage prévu**

- Cet appareil est destiné à la coupe du pain, de saucisses, du jambon, du fromage, du rôti froid et d'autres aliments frais fermes.
- L'appareil n'est pas adapté pour la coupe d'aliments surgelés, de viande avec os ou de rôti roulé dans un filet.

**Temps de fonctionnement**

L'appareil a été conçu pour une courte durée de fonctionnement (fonctionnement de 5 min), c'est-à-dire que vous pouvez utiliser la trancheuse universelle au max. 5 minutes sans interruption. Éteignez ensuite l'appareil et laissez refroidir le moteur.

**Avant la première utilisation de l'appareil**

- Retirez l'appareil de son emballage et ôtez tous films de protection, etc.
- Avant la première utilisation, l'appareil, y compris la lame, doit être nettoyé avec un chiffon humide tel décrit au paragraphe *Nettoyage et entretien.*

**Monter le chariot à glissière**

Insérez les pattes d'enclenchement de l'embout du chariot à glissière dans la plaque blanche du chariot et enclenchez-les.

**Installation de la trancheuse**

- Posez la trancheuse universelle sur une surface d'appui lisse et stable.
- Déroulez complètement le câble de raccordement et faites-le passer à travers le câblage sur la face arrière de l'appareil.

**Déplier la table de support**

Pliez la table de support vers le bas en position d'utilisation horizontale jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

**Mise en place du chariot coulissant**

- Tenez le chariot à glissière à la verticale sur la table de support de sorte que les deux crochets du chariot s'accrochent sur la table de support.
- Ensuite, tirez la partie inférieure du chariot à glissière qui se trouve sous la table de support vers le haut et rabattez le chariot à 90° sur la table de support.
- Le chariot à glissière se trouve alors dans le sillon de guidage de la table de support.

**Réglage de l'épaisseur des tranches**

- L'épaisseur de coupe peut être réglée en continu grâce à la molette.
- Pour éviter des blessures à cause de la lame, remettez la plaque de butée en position zéro avec la molette après chaque utilisation, de manière à ce que la plaque de butée soit en contact avec la lame.

**Bouton de sûreté**
- Pour mettre le moteur en marche, vous devez d'abord appuyer sur le bouton de déverrouillage, ( ) puis sur le bouton-poussoir ( ).
- Si le bouton-poussoir est relâché, l'appareil s'éteint.

**Tranchage**
- Réglez l'épaisseur de tranche désirée.
- Posez un bac collecteur approprié à gauche près de l'appareil.
- De la main droite, placez l'aliment à trancher sur le chariot coulissant et pressez-le contre la plaque d'arrêt.
- Si nécessaire, placez le presse-aliment sur le chariot à glissière avec le côté cranté vers l'aliment. Le presse-aliment garantit un guidage sûr du produit à découper.
- Actionnez d'abord le bouton de déverrouillage avec la main gauche, puis le bouton-poussoir.
- Guidez le chariot à glissière contre la lame en mouvement. En même temps, appuyez légèrement le produit à découper contre la lame à l'aide du presse-aliment.
- Retirez le produit à découper par la gauche de l'appareil.

**Nettoyage et entretien**

**Généralités**
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de retirer tout accessoire et avant de nettoyer l'appareil.
- Après avoir éteint l'appareil, attendez toujours l'arrêt total de la lame. Ramenez la plaque d'arrêt sur sa position de repos (zéro) en veillant à ne pas laisser la lame en saillie.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas l'immerger dans l'eau.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et abrasifs, ni de brosses dures.
- Si nécessaire, essuyez le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humide.
- Le presse-aliment et le chariot à glissière peuvent être nettoyés dans de l'eau chaude avec du liquide vaisselle (pas au lave-vaisselle).

**Nettoyage et retrait de la lame**
- **La lame est très tranchante et comporte un risque de blessures ! Attrapez la lame uniquement par le centre ; ne touchez pas le tranchant.**
- Essuyez la lame en acier inoxydable à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

L'appareil doit être parfois nettoyé, nettoyez même le derrière de la lame :
- Pour libérer la lame, tournez le verrouillage au centre de la lame d'environ 90° vers la droite en position verticale.
- Pour insérer la lame, insérez-la dans son logement et tournez le verrou vers la gauche en position horizontale.

**Retrait du socle**
- Vous pouvez retire la table de support pour la nettoyer.
- Vous pouvez guider la table de support des deux côtés à l'aide des tenons. Si la table de support est rabattue en position verticale, celle-ci peut être retirée du guidage par le côté à l'aide des tenons.
- Nettoyez la table de support dans l'eau de vaisselle, puis séchez-la soigneusement.
- Replacez les tenons dans les guidages une fois le nettoyage terminé.

**Ranger l'appareil**
Pour un rangement peu encombrant, retirez le presse-aliment et le chariot à glissière, et relevez la table de support.

**Rangement du câble**
Après l'utilisation, rangez le câble de raccordement sous l'appareil à l'aide de l'enrouleur de câble.

**Mise au rebut**

Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

**Snijmachine**

**Beste klant**
Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manuaal voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekent met de gebruiksaanwijzing.

**Beschrijving**
1. Ontgrendelingsknop ( )
2. Drukknopschakelaar ()
3. Glijslede (bestaande uit plaat en bevestiging)
4. Geleidegroef steuntafel
5. Steuntafel (inklapbaar)
6. Instelwiel om de snijdikte in te stellen
7. Aansluitkabel in kabeldoorvoer
8. Roestvrijstalen mes
9. Restantenhouder met vingerbescherming
10. Stopplaat
11. Apparaat in gebruiksstand
12. Typeplaatje (aan de onderzijde)

**Aansluiting**
Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

**Belangrijke veiligheidsaanwijzingen**
- Om risico te voorkomen mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder.
- Maak het apparaat na elk gebruik schoon. Veeg het mes, de glijslede en de restantenhouder met een vochtige doek schoon.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van het mes. Gevaar voor letsels!
- Details over de reiniging zijn te vinden in het hoofdstuk *Reiniging en onderhoud*.
- Wij bevelen aan dat men het apparaat alleen gebruikt met de schuifplaat en de overblijfselhouder geïnstalleerd en in de juiste positie. Uitzonderingen mogen alleen gemaakt worden bij de maat of vorm van het te snijden voedsel.
- **Waarschuwing!** Onjuist gebruik (verkeerd gebruik) van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben!
  - wanneer er geen toezicht is,
  - vóór elke montage en demontage,
  - na gebruik,
  - wanneer het apparaat niet werkt,
  - wanneer men het apparaat schoonmaakt.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, maar pak de stekker vast.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
  - in keukens voor werknemers van winkels, kantoren en soortgelijke werkomgevingen,
  - in agrarische instellingen,
  - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige etablissementen,
  - in bed-and breakfast gasthuizen.
- Het apparaat mag alleen gebruikt

worden door personen met verminderde fysische, zintuigelijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.

- Kinderen mogen niet dit apparaat gebruiken.
- Het apparaat en het powersnoer moeten goed weggehouden worden van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de snijmachine niet in aanraking komt met open vuur of hete oppervlaktes zoals kookplaten.
- Gebruik de snijmachine niet wanneer de schuifplaat, stopplaat en basisplaat niet juist geïnstalleerd zijn.
- Voor veiligheidsredenen, zorg altijd dat de stopplaat na gebruik teruggebracht wordt tot de rustpositie (nul) zodat deze gelijk staat met het mes.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in aanraking komt met het mes.
- Houd uw haar, handen en losse kleding uit de buurt van bewegende onderdelen, openingen en/of ventilatieopeningen om te voorkomen dat deze verstrikt raken.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.

**Beoogd gebruik**

- Dit apparaat is bedoeld voor het snijden van brood, worst, ham, kaas, koud gebraad en ander vers voedsel dat in plakjes gesneden kan worden.
- Het apparaat is niet geschikt om diepvriesproducten, vlees met botten of rollades in een netje te snijden.

**Bedrijfstijd**

Het apparaat is ontworpen voor kortstondig gebruik (KG 5 min.), d.w.z. u kunt de allessnijder gedurende maximaal 5 minuten continu gebruiken. Daarna moet de motor worden uitgeschakeld om af te koelen.

**Voor het eerste gebruik**

- Pak het apparaat geheel uit en verwijder alle beschermende folies enz.
- Voordat men het apparaat, inclusief het mes, voor de eerste keer gebruikt moet men deze eerst schoonmaken met een vochtige doek zoals wordt omschreven in de sectie *Onderhoud en schoonmaken.*

**De glijslede in elkaar zetten**

Steek de vergrendelingnokken van het glijsledehulpstuk in de witte plaat van de glijslede en laat deze op zijn plaats klikken.

**Plaatsen van de snijmachine**

- Plaats de allessnijder op een gladde, stabiele ondergrond.
- Wikkel de aansluitkabel volledig af en voer deze door de kabeldoorvoer aan de achterkant van het apparaat.

**Steuntafel uitklappen**

Klap de steuntafel naar beneden in horizontale stand totdat deze hoorbaar klikt.

**Aanbrengen van de schuifplaat**

- Houd de glijslede verticaal tegen de steuntafel zodat de twee haken op de glijslede onder de steuntafel reiken.
- Trek de glijslede vervolgens omhoog onder de steuntafel en klap deze 90° tegen de steuntafel.
- De glijslede bevindt zich nu in de geleidegroef van de steuntafel.

**Instellen van dikte van de plakken**

- De snijdikte kan traploos worden ingesteld met het instelwiel.
- Om verwondingen door het mes te voorkomen, zet u de stopplaat met het instelwiel na elk gebruik weer op nul, zodat de stopplaat op het mes aansluit.

**Veiligheidsknop**

- Om de motor aan te zetten drukt u eerst op de ontgrendelingsknop () en daarna op de drukknopschakelaar ().
- Wanneer de drukknopschakelaar wordt losgelaten, wordt het apparaat uitgeschakeld.

**Snijden**
- Stel de gewenste dikte van de plakken in.
- Plaats een geschikte opvangschaal aan de linkerkant van het apparaat.
- Gebruik de rechterhand om het te snijden item op de schuifplaat te plaatsen en druk het stevig tegen de stopplaat.
- Plaats eventueel de restantenhouder op de glijslede met de noppenzijde naar het voedsel gericht. De restantenhouder zorgt voor dat het te snijden voedsel veilig wordt geleid.
- Druk met uw linkerhand eerst op de ontgrendelingsknop en daarna op de drukknopschakelaar.
- Beweeg de glijslede tegen het draaiende mes. Druk het te snijden voedsel met de restantenhouder voorzichtig tegen het mes.
- Neem het voedsel aan de linkerkant van het apparaat weg.

**Onderhoud en schoonmaken**

**Algemeen**
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat men onderdelen verwijderd en het apparaat schoonmaakt.
- Wanneer men het apparaat uitschakelt moet men wachten totdat het mes geheel tot stilstand is gekomen. Zorg altijd dat de stopplaat na gebruik teruggebracht wordt tot de rustpositie (nul) zodat het mes niet uitsteekt.
- Om elektrische schokken te voorkomen maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder.
- Gebruik geen scherpe, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels.
- Veeg de behuizing indien nodig alleen maar schoon met een licht vochtige doek.
- De restantenhouder en de glijslede kunnen met wat afwasmiddel in warm water worden gereinigd (niet in de vaatwasser).

**Het mes afnemen en schoonmaken**
- **Let op, het mes is erg scherp, er is risico op letsel! Raak het mes alleen in het midden van het mes aan; raak de rand van het mes niet aan.**
- Veeg het roestvrijstalen mes schoon met een licht vochtige doek.

Het apparaat moet van tijd tot tijd ook achter het mes worden schoongemaakt:
- Om het mes los te maken draait u de vergrendeling in het midden van het mes ongeveer 90° naar rechts in verticale stand.
- Om het mes terug te plaatsen plaatst u het in de messenhouder en draait u de vergrendeling naar links in horizontale stand.

**Verwijderen van de basisplaat**
- De steuntafel kan worden verwijderd om te reinigen.
- De steuntafel wordt aan beide zijden met nokken geleid. Als de steuntafel in verticale stand is geklapt, dan kan de steuntafel met de nokken uit de geleider aan de zijkant worden getrokken.
- Maak de steuntafel schoon in afwaswater en droog deze grondig af.
- Voer na het reinigen de nokken weer in de geleiders.

**Het apparaat opbergen**
Om opbergruimte te besparen, kunt u de restantenhouder en de glijslede er af nemen en klapt u de steuntafel omhoog.

**Kabelhaspel**
Na gebruik kunt u de aansluitkabel met behulp van het snoeroprolmechanisme aan de onderkant van het apparaat opbergen.

**Afval weggooien**

Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

## Cortafiambres

**Estimado Cliente,**
Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

**Elementos componentes**
1. Botón de desbloqueo ()
2. Interruptor ()
3. Carro deslizante (formado por placa y soporte)
4. Mesa de soporte de ranuras de guía
5. Mesa de soporte (plegable)
6. Rueda para el ajuste del grosor de corte
7. Conexión en la guía del cable
8. Cuchilla de acero inoxidable
9. Empujador con protección para dedos
10. Placa de tope
11. Aparato en uso
12. Placa de características (parte inferior de la unidad)

**Conexión a la red eléctrica**
Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

**Instrucciones importantes de seguridad**
- Para evitar cualquier peligro, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.
- Limpie el aparato después de cada uso. Limpie con un paño húmedo la cuchilla , el carro deslizante y el soporte de apoyo.
- Tenga cuidado al manipular la cuchilla. ¡Riesgo de lesiones!
- Para más información sobre la limpieza, consulte el apartado *Limpieza y cuidado*.
- Recomendamos que el aparato se utilice sólo con la bandeja corrediza y el soporte de sujeción correctamente instalados y en su posición. Se podrá permitir una excepción sólo cuando el tamaño o la forma del alimento a cortar lo requiera.
- **¡Advertencia!** ¡El uso incorrecto (mal uso) del aparato puede provocar lesiones!
- Desenchufe siempre el cortafiambres
  - antes de dejar el aparato sin supervisión,
  - antes de montarlo o desmontarlo,
  - después del uso,
  - si hay una avería y,
  - antes de limpiarlo.
- Al desenchufarlo no tire del cable de alimentación, tire del enchufe.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
  - en cocinas de personal de comercios, oficinas y lugares de trabajo similares,
  - en empresas agrícolas,
  - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y establecimientos similares,
  - en casas rurales.

- El aparato podrá ser utilizado por personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, solo cuando hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo todo el peligro y las precauciones de seguridad.
- No se debe permitir que los niños utilicen el aparato. .
- El aparato y su cable eléctrico se deben mantener fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- No permita que el cortafiambres entre en contacto con llamas abiertas o con superficies calientes como placas.
- No haga funcionar el cortafiambres si la bandeja corrediza, la placa tope y la placa de la base no han sido montadas correctamente.
- Por razones de seguridad, devuelva la placa tope siempre a la posición de reposo (cero) después del uso, para que esté al mismo nivel que la cuchilla.
- No permita al cable de alimentación entre en contacto con la cuchilla.
- Mantenga el cabello y la ropa suelta alejados de las piezas móviles, de las aberturas y de los orificios de ventilación para evitar que queden atrapados.
- No se asumirá responsabilidad alguna por los daños que pudieran resultar de una utilización indebida o si estas instrucciones no han sido observadas.

**Uso previsto**
- Este aparato ha sido diseñado para cortar pan, salchichas, jamón, queso, embutidos y otros alimentos frescos que resistan el corte.
- El aparato no es adecuado para cortar alimentos congelados, carne con hueso o carne enrollada con malla.

**Tiempo de funcionamiento**
El aparato está diseñado para un funcionamiento de corta duración (5 min), es decir, que puede utilizar el cortafiambres durante una máximo de 5 minutos sin interrupción. Después debe apagarse para dejar enfriar el motor.

**Puesta en marcha**
- Desembale el aparato por completo y retire cualquier lámina protectora, etc.
- Antes de la primera utilización, todo el aparato incluso la cuchilla se deben limpiar con un paño húmedo, siguiendo las indicaciones de la sección *Limpieza y mantenimiento*.

**Montaje del carro deslizante**
Inserte las lengüetas de fijación del soporte del carro deslizante en la placa blanca del carro y encájelas en su sitio.

**Posición del cortafiambres**
- Coloque el cortafiambres sobre una superficie llana y estable.
- Desenrolle completamente el cable de conexión y páselo a través de la guía para el cable de la parte posterior del aparato.

**Abra la mesa de soporte**
Despliegue la mesa de soporte hacia abajo en posición horizontal hasta que escuche un clic.

**Montar la bandeja corrediza**
- Sujete el carro deslizante perpendicular a la mesa de soporte, de tal modo que los dos ganchos del carro enganchen por debajo de la mesa de soporte.
- A continuación, tire del carro deslizante hacia arriba por debajo de la mesa de soporte y colóquelo a 90° sobre la mesa de soporte.
- El carro deslizante se encuentra ahora en las ranuras de guía de la mesa de soporte.

**Ajustar el grosor de las lonchas**
- El grosor de corte puede graduarse de forma continua con la rueda de ajuste.
- Para evitar lesiones causadas por la cuchilla, lleve la placa de tope con la rueda de ajuste a la posición neutra después de cada uso, para que la placa de tope se quede bloqueada con la cuchilla.

**Mando de seguridad**
- Para encender el motor, debe pulsarse en primer lugar el botón de desbloqueo () y a continuación el interruptor ( ).
- Si se suelta el interruptor, el aparato se apaga.

**Cortar**
- Ajuste el grosor deseado de las lonchas.
- Coloque una bandeja de recogida adecuada a la izquierda del aparato.
- Use la mano derecha para colocar el alimento a cortar sobre la bandeja corrediza y empújelo contra la placa tope.
- En caso necesario, coloque el empujador sobre el carro deslizante con el lado granulado hacia el alimento. El empujador facilita el desplazamiento con seguridad del producto a cortar.
- Con la mano pulse en primer lugar el botón de desbloqueo y, a continuación, el interruptor.
- Mueva el carro deslizante hacia la cuchilla en funcionamiento. Mientras lo hace, presione ligeramente el alimento a cortar contra la cuchilla.
- Retire el alimento cortado por la izquierda del aparato.

**Limpieza y mantenimiento**

**General**
- Desenchufe siempre la toma de la pared antes de desmontar cualquier accesorio, y antes de limpiar el aparato.
- Después de apagar el aparato, espere siempre a que la cuchilla se haya parado de mover completamente. Devuelva la placa tope a la posición de reposo (cero), para que la cuchilla no sobresalga.
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.
- No utilice medios ni productos de limpieza afilados o abrasivos ni cepillos duros.
- Limpie la carcasa, en caso necesario, con un paño ligeramente humedecido.
- El empujador y el carro deslizante pueden lavarse en agua caliente , añadiendo un líquido lavavajillas (no lavar en el lavavajillas).

**Limpieza y retirada de la cuchilla**
- **La cuchilla están muy afilada, existe riesgo de lesiones. Coja la cuchilla únicamente por el centro; no toque el filo.**
- Limpie la cuchilla de acero inoxidable con un paño ligeramente humedecido.

Cada cierto tiempo debe limpiarse también por detrás de la cuchilla:
- Para liberar la cuchilla, gire el dispositivo de bloqueo en el centro de la misma unos 90° hacia la derecha hasta la posición vertical.
- Para colocar la cuchilla en el portacuchillas, gire el dispositivo de bloqueo hacia la izquierda hasta la posición horizontal.

**Desmontar la placa de base**
- Para facilitar la limpieza, se puede quitar la mesa de soporte.
- La mesa de soporte está sujeta a ambos lados con pivotes. Si la mesa de soporte está plegada en posición vertical, puede sacarse lateralmente de la guía con los pivotes.
- Limpie la mesa de soporte con agua y jabón y séquela bien.
- Vuelva a colocar los pivotes en las guías después de limpiarla.

**Almacenamiento del aparato**
Para ahorrar espacio, retire el empujador y el carro deslizante y pliegue la mesa de soporte.

**Recogecables**
Después de usarlo, recoja el cable de conexión en la parte inferior del aparato con ayuda del enrrollador de cable.

**Eliminación**

Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

**Affettatrice universale**

**Gentile Cliente,**
Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

**Descrizione dell'apparecchio**
1. Tasto di sblocco ( )
2. Interruttore a pulsante ()
3. Slitta scorrevole (composta da piastra e attacco)
4. Tavola di appoggio con scanalatura guida
5. Tavola di appoggio (richiudibile)
6. Rotella di regolazione per impostare lo spessore di taglio
7. Cavo di collegamento nel passacavo
8. Lama in acciaio inox inossidabile
9. Supporto scarti con protezione delle dita
10. Piastra di arresto
11. Dispositivo in posizione d'uso
12. Targhetta portadati (sotto l'apparecchio)

**Collegamento alla rete**
Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

**Importanti norme di sicurezza**
- Per evitare ogni rischio, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica (v. in appendice).
- Assicuratevi che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di corrente e si sia raffreddato completamente prima di pulirlo.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo. Pulire lama, slitta scorrevole e supporto scarti con un panno umido.
- Prestare attenzione quando si maneggia la lama. Pericolo di lesioni!
- Per informazioni dettagliate sulla pulizia, vedere la sezione *Pulizia e cura*.
- Raccomandiamo caldamente di usare l'apparecchio sempre con il piatto scorrevole e con il dispositivo per l'ultima fetta correttamente inseriti e in posizione. Eccezionalmente si potrebbe usare l'apparecchio senza queste parti se la dimensione e la forma dell'alimento da affettare non ne permette l'inserimento.
- **Avvertenza!** Un uso improprio (abuso) del dispositivo può causare lesioni!
- Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro
  - se l'apparecchio è lasciato incustodito,
  - prima di ogni montaggio e smontaggio,
  - dopo l'uso,
  - in caso di cattivo funzionamento,
  - prima di pulire l'apparecchio.
- Evitare di scollegare la spina di alimentazione dalla presa tirandola per il cavo, bensì rimuoverla afferrandola dagli appositi punti di presa.
- Non toccare la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
  - nelle cucine per i dipendenti di negozi, uffici e ambienti di lavoro simili,

- in aziende agricole,
- da clienti di alberghi, motel e stabilimenti simili,
- da clienti di pensioni “bed-and-breakfast” (letto & colazione).

· L’apparecchio può essere usato anche da persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali, a condizione che siano sotto sorveglianza, che siano state date loro istruzioni sull’uso dell’apparecchio e che comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l’apparecchio comporta.
· Ai bambini non deve essere consentito l’utilizzo dell’apparecchio.
· L’apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori della portata dei bambini.
· Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l’apparecchio.
· **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
· Prima di ogni utilizzo dell’apparecchio, controllate attentamente che l’apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l’apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell’apparecchio.
· Evitate che l’affettatrice si trovi a contatto con fiamme libere o superfici calde come piastre elettriche.
· Non usate l’affettatrice nel caso il piatto scorrevole, la piastra di arresto e la piastra portamerce non siano stati montati correttamente.
· Per ragioni di sicurezza, dopo l’uso riportate sempre la piastra di arresto del pressamerce nella sua posizione di riposo (zero) in modo che resti sempre in linea con la lama.
· Evitate che il cavo di alimentazione si trovi a contatto con la lama.
· Tenere capelli, mani e indumenti larghi lontani dalle parti in movimento, dalle aperture e dalle prese d’aria per evitare che si impiglino.
· Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso improprio o dalla non conformità alle istruzioni.

**Uso previsto**
· Questo dispositivo è destinato ad affettare pane, salsicce, prosciutto, formaggio, arrosti freddi e altri alimenti freschi e duri.
· Il dispositivo non è adatto a tagliare cibi congelati, carne con ossa o arrosti arrotolati in retine.

**Tempi di funzionamento**
Il dispositivo è progettato per il funzionamento per brevi periodi (KB 5 min.), ovvero è possibile utilizzare ininterrottamente il tagliatutto per un massimo di 5 minuti. Trascorso tale periodo, il motore deve essere spento per lasciarlo raffreddare.

**Primo utilizzo**
· Togliete l’apparecchio dall’imballaggio e eliminate tutte le pellicole protettive e gli altri materiali.
· Per il primo utilizzo, pulite bene l’apparecchio e la lama con un panno umido, seguendo quanto descritto nella sezione *Manutenzione e pulizia*.

**Assemblaggio della slitta scorrevole**
Inserire le linguette di bloccaggio dell’attacco della slitta scorrevole nella piastra bianca della slitta scorrevole e farla scattare in posizione.

**Posizionamento dell’affettatrice**
· Posizionare il tagliatutto su una superficie d’appoggio liscia e stabile.
· Srotolare completamente il cavo di collegamento e farlo passare nel passacavo sul retro del dispositivo.

**Apertura della tavola di appoggio**
Portare la tavola di appoggio verso il basso in posizione d’uso orizzontale, finché non viene udito un clic.

**Montaggio del piatto scorrevole**
· Tenere la slitta scorrevole in posizione verticale sulla tavola di appoggio, in modo che i due ganci sulla slitta scorrevole si attacchino alla tavola di appoggio.
· Quindi tirare la slitta scorrevole verso l’alto sotto la tavola di appoggio e portarla a 90° sulla stessa.
· La slitta scorrevole si trova ora nella scanalatura guida della tavola di appoggio.

**Regolazione dello spessore di taglio**
· Lo spessore di taglio può essere regolato in modo continuo con la rotella di regolazione.
· Per evitare lesioni con la lama, dopo ogni utilizzo riportare la piastra di arresto con la rotella di regolazione in posizione zero, in modo che la piastra di arresto si chiuda con la lama.

**Interruttore di sicurezza**
- Per accendere il motore, premere prima il tasto di sblocco ( ) e poi l'interruttore a pulsante ( ).
- Quando l'interruttore a pulsante viene rilasciato, il dispositivo si spegne.

**Operazione di taglio**
- Regolate lo spessore di taglio desiderato.
- Posizionare un contenitore di raccolta adeguato a sinistra del dispositivo.
- Con la mano destra sistemate l'alimento da affettare sul piatto scorrevole e spingetelo contro la piastra di arresto.
- Se necessario, posizionare il supporto scarti sulla slitta scorrevole con il lato puntinato rivolto verso gli alimenti. Il supporto scarti garantisce che gli alimenti tagliati vengano convogliati in modo sicuro.
- Premere prima il tasto di sblocco con la mano sinistra e poi l'interruttore a pulsante.
- Condurre la slitta scorrevole verso la lama in movimento. Allo stesso tempo, spingere leggermente l'alimento con il supporto scarti verso la lama.
- Rimuovere l'alimento a sinistra del dispositivo.

**Manutenzione e pulizia**

**In generale**
- Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro prima di rimuovere un qualsiasi accessorio e prima di procedere alla pulitura dell'apparecchio.
- Dopo aver spento l'apparecchio, aspettate sempre che il motore si sia arrestato completamente. Riportate la piastra di arresto nella posizione di riposo (zero) in modo che la lama non sporga.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- Non utilizzare strumenti di pulizia taglienti e abrasivi né spazzole dure.
- Se necessario, pulire l'alloggiamento solo con un panno leggermente umido.
- Il supporto scarti e la slitta scorrevole possono essere puliti in acqua calda con detersivo (non in lavastoviglie).

**Pulizia e rimozione della lama**
- **La lama è molto affilata, rischio di lesioni! Toccare la lama solo al centro; non toccare il lato tagliente della lama.**
- Pulire la lama in acciaio inossidabile con un panno leggermente umido.

Di tanto in tanto, il dispositivo deve essere pulito anche dietro alla lama:
- Per staccare la lama, ruotare il blocco al centro della lama di circa 90° a destra, in posizione verticale.
- Per inserire la lama, posizionarla nel portalama e ruotare il blocco a sinistra in posizione orizzontale.

**Rimozione della piastra portamerce**
- La tavola di appoggio può essere rimossa per la pulizia.
- La tavola di appoggio è guidata da perni su entrambi i lati. Quando la tavola di appoggio è richiusa in posizione verticale, può essere estratta dalla guida lateralmente mediante i perni.
- Pulire la tavola di appoggio con acqua corrente e asciugarla accuratamente.
- Dopo la pulizia, reinserire i perni nelle guide.

**Conservazione dell'apparecchio**
Per ridurne l'ingombro, rimuovere il supporto scarti e la slitta scorrevole e richiudere la tavola di appoggio.

**Avvolgicavo**
Dopo l'uso, riporre il cavo di collegamento utilizzando l'avvolgicavo dal lato inferiore del dispositivo.

**Smaltimento**

Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

**Pålægsmaskine**

**Kære kunde,**
Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

**Pålægsmaskinens dele**
1. Låsetaste ( )
2. Sikkerhedsafbryder ()
3. Slæde (bestående af plade og opsats)
4. Styrerille på støttebord
5. Støttebord (opklappeligt)
6. Indstillingshjul til indstilling af skæretykkelse
7. Tilslutningsledning i ledningsholder
8. Skærekniv i rustfri stål
9. Resteholder med fingerbeskytter
10. Stopplade
11. Apparatet i brugsposition
12. Typeskilt (på undersiden)

**El-tilslutning**
Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

**Vigtige sikkerhedsforskrifter**
- For at undgå farer skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice (se tillæg).
- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt af inden rengøring.
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand.
- Rengør apparatet efter hver brug. Kniv, slæde og resteholder tørres over med en fugtig klud.
- Vær forsigtig ved håndtering af kniven. Fare for personskade!
- Nærmere oplysninger om rengøring finder du i afsnittet *Rengøring og vedligeholdelse*.
- Vi anbefaler at apparatet udelukkende benyttes med skærebakken og stoppladen korrekt monteret og på plads. Undtagelser bør kun forekomme, hvis størrelsen eller faconen på den mad der skal skæres, gør det nødvendigt.
- **Advarsel!** Forkert brug (misbrug) af apparatet kan medføre skader!
- Tag altid stikket ud af stikkontakten
  - når apparatet ikke er under opsyn,
  - før samling og adskillelse,
  - efter brug,
  - i tilfælde af fejlfunktion,
  - inden rengøring af apparatet.
- Tag ikke stikket ud af kontakten ved at trække i ledningen, men tag fat i selve stikket.
- Håndtér ikke stikket med våde hænder.
- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
  - i køkkener, som bruges af medarbejdere i butikker, på kontorer og lignende arbejdsmiljøer,
  - landbrugsvirksomheder,
  - af kunder på hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender,
  - B&B pensionater.
- Apparatet må ikke benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, medmindre de har fået vejledning og

instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.

- Børn må aldrig få lov til at benytte dette apparat.
- Apparatet og dets ledning må altid holdes langt væk fra børn.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- **Advarsel:** Hold altid børn væk fra emballagen eftersom den udgør en potentiel fare. Der er f.eks. risiko for kvælning.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Lad ikke pålægsmaskinen komme i berøring med åben ild eller andre varmekilder såsom kogeplader.
- Benyt ikke pålægsmaskinen hvis skærebakken, stoppladen eller bundpladen ikke er blevet monteret korrekt.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør stoppladen altid sættes tilbage i hvileposition (nulstilles) efter brug, således at den flugter med klingen.
- Lad aldrig ledningen komme i kontakt med klingen.
- Hold hår, hænder og løs beklædning på afstand af bevægelige dele, åbninger og luftsprækker, så intet sætter sig fast.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af instruktionerne i denne brugsanvisning.

**Anvendelsesformål**

- Dette apparat er beregnet til skæring af brød, pølse, skinke, ost, koldt kød og andre skærefaste ferske madvarer.
- Apparatet er ikke egnet til skæring af frosne madvarer, kød med ben i eller rullesteg i net.

**Driftstid**

Apparatet er beregnet til kortvarig brug (KB 5 min.), dvs. det kan højst benyttes uafbrudt i op til 5 minutter ad gangen. Herefter skal motoren slukkes og have tid til at køle af.

**Før brug**

- Tag apparatet helt ud af emballagen og fjern al inddækningsfolie osv.
- Før ibrugtagning må apparatet og klingen rengøres med en fugtig klud, som beskrevet i afsnittet *Rengøring og vedligehold*.

**Samling af slæden**

Placér låsetappen til slædeopsatsen i den hvide plade på slæden, og lås den.

**Pålægsmaskinens placering**

- Placér pålægsmaskinen på et plant, stabilt underlag.
- Rul ledningen helt ud, og før den gennem ledningsholderen på bagsiden af apparatet.

**Klap støttebordet ud**

Klap støttebordet ned i den vandrette brugsposition, til det klikker på plads.

**Påsætning af skærebakken**

- Hold slæden vinkelret mod støttebordet, således at de to kroge på slæden griber ind under støttebordet.
- Træk dernæst slæden opad under støttebordet, og klap den i en vinkel på 90° ind på støttebordet.
- Slæden befinder sig nu i støttebordets styrerille.

**Indstilling af skivetykkelsen**

- Skæretykkelsen kan indstilles trinløst med indstillingshjulet.
- For at undgå skader ved berøring af kniven skal stoppladen med indstillingshjulet stilles tilbage på nul efter hver brug, således at stoppladen lukker af for kniven.

**Sikkerhedskontakt**

- For at starte motoren, skal du først trykke på låsetasten ( ) og dernæst trykke sikkerhedsafbryderen () ind.
- Når du slipper sikkerhedsafbryderen, slår apparatet fra.

**Skære skiver**

- Indstil grebet til den ønskede skivetykkelse.
- Placér en passende modtagebakke på venstre side af apparatet.
- Benyt højre hånd til at placere det der skal skæres på skærebakken og tryk det ind mod stoppladen.
- Ved behov kan du sætte resteholderen på slæden med den noprede side mod madvarerne. Resteholderen sørger for sikker styring af madvarerne.
- Betjen med venstre hånd først låsetasten og dernæst sikkerhedsafbryderen.
- Før slæden mod den roterende kniv. Tryk madvarerne let mod kniven med resteholderen.
- Fjern de afskårne madvarer fra venstre side af apparatet.

**Rengøring og vedligehold**

**Generelt**
- Tag altid stikket ud af stikkontakten inden tilbehøret aftages eller rengøring af maskinen påbegyndes.
- Når motoren er slukket, vent da indtil også klingen er stoppet med at rotere. Sæt herefter stoppladen tilbage i hvileposition (nul), så klingen ikke stikker frem.
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand.
- Brug ikke skrappe, slibende rengøringsmidler eller hårde børster.
- Ved behov aftørres kabinettet med en letfugtet klud.
- Resteholderen og slæden kan vaskes i varmt vand tilsat opvaskemiddel (de må ikke vaskes i opvaskemaskinen).

**Rengøring og afmontering af kniven**
- **Kniven er meget skarp. Risiko for personskade! Hold kun i knivens midte. Undlad at berøre skæret.**
- Vask den rustfri stålkniv med et letfugtet klud.

Fra tid til anden bør apparatet også rengøres bag kniven:
- Løsn kniven ved at dreje låsen i midten af kniven ca. 90° mod højre til lodret position.
- Sæt kniven på igen ved at placere den på knivholderen, og drej låsen mod venstre til vandret position.

**Aftagning af bundpladen**
- Støttebordet kan tages af med henblik på rengøring.
- Støttebordet styres i begge sider med tappe. Når støttebordet er klappet op i lodret position, kan støttebordet sammen med tapperne trækkes ud af guiden.
- Vask støttebordet i opvaskevand, og tør det grundigt.
- Efter rengøringen sættes tapperne igen i guiden.

**Opbevaring af apparatet**
Med henblik på pladsbesparende opbevaring tages resteholderen og slæden af, og støttebordet klappes op.

**Ledningsoprulning**
Efter brugen gemmes ledningen ved hjælp af ledningsoprulningen i bunden af apparatet.

**Bortskaffelse**

Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

**Universalskärmaskin**

**Bästa kund!**
Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

**Beskrivning**
1. Upplåsningsknapp ()
2. Knappbrytare ( )
3. Glidsläde (bestående av platta och påsats)
4. Styrspår supportbord
5. Supportbord (fällbart)
6. Inställningshjul för inställning av skärtjockleken
7. Anslutningsledningar i kabelstyrning
8. Kniv i rostfritt stål
9. Resthållare med fingerskydd
10. Anslagsplatta
11. Enheten i användningsposition
12. Typskylt (apparatundersida)

**Anslutning till vägguttaget**
Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

**Viktiga säkerhetsföreskrifter**
- För att undvika risker får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar (se bilagan).
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas.
- På grund av risken för elektrisk stöt bör apparaten inte rengöras eller doppas i vatten.
- Rengör enheten efter varje användning. Torka av kniven, glidsläden och resthållaren med en fuktig duk.
- Var försiktig vid hanteringen av kniven. Risk för personskador!
- Detaljer om rengöringen framgår av avsnittet *Rengöring och skötsel*.
- Vi rekommenderar att du endast använder apparaten med glidskivan och stopplåtshållaren ordentligt monterade på apparaten. Undantag kan göras om maten som skall skäras har en sådan storlek eller form att det är absolut nödvändigt.
- **Varning!** En ej ändamålsenlig användning (missbruk) av utrustningen kan leda till personskador!
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget
  - när apparaten inte övervakas,
  - innan varje demontering och montering,
  - efter användning,
  - ifall apparaten skulle krångla, samt
  - innan apparaten rengörs.
- Dra inte ut kontakten från uttaget med handen kring anslutningskabeln; utan håll i kontakten.
- Grip inte tag i nätkontakten med fuktiga händer.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning, såsom
  - i personalkök i butiker, kontor och liknande arbetsmiljöer,
  - i företag inom jordbrukssektorn,
  - för gäster i hotell, motell och liknande inkvarteringsställen,
  - för gäster i bed-and-breakfast hus.
- Denna apparat kan användas av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under

uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.

- Barn får inte använda denna apparat.
- Apparaten och dess elsladd bör ställas utom räckhåll för barn.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Innan varje användning bör apparaten samt dess elsladd och monterade tillbehör inspekteras noga så att de inte har några skador. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta, eller om elsladden har utsatts för alltför hård kraft, bör den inte längre användas: Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Låt inte skärmaskinen komma i kontakt med öppen låga eller någon het yta som t ex en elplatta.
- Använd inte skärmaskinen om skiva, stopplåt och basplatta inte monterats rätt.
- För säkerhets skull skall stopplåten alltid föras tillbaka till utgångsläget (noll) efter användningen, så att den är i jämnhöjd med knivbladet.
- Låt aldrig sladden komma i kontakt med bladets egg.
- Håll hår, händer och lös klädsel borta från rörliga delar, öppningar och ventilationsöppningar för att undvika att de skall fastna.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.

**Avsedd användning**

- Denna enhet är avsedd för att skära bröd, korv, skinka, ost, kall stek och andra skärtåliga livsmedel.
- Enheten är inte lämplig för att skära frusna livsmedel, kött med ben eller fylld och rullad fläskkarré i nät.

**Driftstid**

Enheten är konstruerad för kortvarig drift (5 min.), dvs. du kan använda universalskäraren oavbrutet i max. 5 minuter. Därefter skall motorn stängas av för att svalna.

**Innan första användningen**

- Packa upp apparaten helt och ta bort eventuell skyddsfolie etc.
- Innan första användningen bör apparaten och kniven rengöras med en fuktig duk enligt instruktionerna i avsnittet *Rengöring och skötsel*.

**Montera glidsläden**

Stick in glidssläde spåsatsens rasterlaskor i glidslädens vita platta och låt dem haka i.

**Placering av skärmaskinen**

- Placera universalskärarens på en slät och stabil yta.
- Linda av anslutningskabeln helt och led den genom kabelstyrningen till apparatens baksida.

**Fäll upp supportbordet**

Fäll den supportbordet nedåt i den vågräta användningspositionen tills ett tydligt klickljud hörs.

**Montera glidskivan**

- Håll glidsläden lodrät mot supportbordet så att de två hakarna på glidsläden griper tag under supportbordet.
- Därefter dras glidsläden uppåt under supportbordet och fäll den 90° på supportbordet.
- Glidsläden är nu i supportbordets styrspår.

**Inställning av skivornas tjocklek**

- Skärtjockleken kan ställas in steglöst med inställningshjulet.
- För att undvika skador på kniven så skall anslagsplattan sättas tillbaka till nollpositionen med inställningshjulet efter varje användning så att anslagsplattan avslutas med kniven.

**Säkerhetskontakt**

- För att sätta på motorn skall först upplåsningsknappen ( ) och sedan knappen ( ) tryckas.
- När knappen släpps stängs enheten av.

**Att skära skivor**

- Ställ in önskad skivtjocklek.
- Placera en lämplig uppfångningsskål till vänster bredvid enheten.
- Lägg det som skall skäras med höger hand på glidbrickan och pressa det mot stopplåten.
- Vid behov placeras resthållaren med de noppade sidan på glidsläden i riktning mot livsmedlet. Resthållaren säkerställer en säker styrning av skärgodset.
- Med vänster han manövreras först upplåsningsknappen och samtidigt knappen.
- För glidsläden mot den arbetande kniven. Samtidigt trycks det gods som skall skäras lätt mot kniven med resthållaren.
- Ta bort skärgodset till vänster från enheten.

**Rengöring och skötsel**

**Allmänt**
- Ta alltid stickproppen ur vägguttaget innan du tar bort tillbehör och innan rengöring av apparaten.
- Efter avstängning skall du alltid vänta tills bladet stannat helt och hållet. För sedan tillbaka stopplåten till utgångsläget (noll) så att bladet inte skjuter ut.
- På grund av risken för elektrisk stöt bör apparaten inte rengöras eller doppas i vatten.
- Använd inga vassa eller skurande rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Vid behov torkas huset endast av en med lätt fuktad duk.
- Resthållaren och glidsläden kan rengöras i varmt vatten tillsatt diskmedel (får ej diskas i maskin).

**Rengöring och borttagning av kniven**
- **Kniven är mycket vass. Risk för personskador! Fatta endast tag i knivens mitt. Rör inte knivens egg.**
- Kniven i rostfritt stål torkas av med en lätt fuktad duk.

Med jämna mellanrum bör också enheten rengöras bakom kniven:
- För att lossa kniven vrids låsningen vid knivens mitt ca. 90° åt höger till lodrät position.
- För att sätta in, sätts kniven i knivupptagningen och låsningen vrids åt vänster till vågrät position.

**Lossa basplattan**
- För rengöring kan supportbordet tas av.
- Supportbordet styrs på båda sidorna med tappar. När supportbordet har fällts till lodrät position kan supportbordet dras ut ur styrningen med tapparna.
- Rengör supportbordet i vatten och diskmedel och torka av noga.
- Efter rengöringen sätts tapparna in i styrningen igen.

**Förvara enheten**
För en utrymmesekonomisk förvaring tas resthållaren och glidsläden av och supportbordet fälls upp.

**Kabellindning**
Efter användningen så skall anslutningskabeln stuvas på undersidan av enheten med hjälp av kabellindningen.

**Avfallshantering**

Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

**Monikäyttöinen viipalointikone**

**Hyvä Asiakas,**
Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

**Tutustuminen**
1. Lukituspainike ( )
2. Painonappi ()
3. Liukualusta (koostuu levystä ja lisäosasta)
4. Alustapöydän ohjausura
5. Alustapöytä (kääntyvä)
6. Viipalepaksuuden säätöpyörä
7. Liitäntäjohto kaapelitiessä
8. Ruostumattomasta teräksestä valmistettu terä
9. Sormisuojallinen turvapidike
10. Vastelevy
11. Laite käyttöasennossa
12. Tyyppikilpi (laitteen pohjassa)

**Verkkoliitäntä**
Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

**Tärkeitä turvallisuusohjeita**
- Vaarojen välttämiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohdon. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme (katso liite).
- Varmista, että lämmittimestä on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Sähköiskun välttämiseksi älä puhdista laitetta vedellä äläkä upota sitä veteen.
- Puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen. Pyyhi terä, liukualusta ja turvapidike kostealla liinalla.
- Käsittele terää varovasti. Loukkaantumisvaara!
- Lue lisätietoja puhdistuksesta *Puhdistus ja hoito* -kohdasta.
- On erittäin suositeltavaa käyttää laitetta vain, kun liukulevy ja päätepalan pidike on asennettu kunnolla paikoilleen. Tästä voi poiketa vain, mikäli viipaloitavan ruoan koko tai muoto edellyttää sitä.
- **Varoitus!** Laitteen määräystenvastainen käyttö (väärinkäyttö) voi johtaa loukkaantumisiin!
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina
  - kun laite ei ole valvottuna,
  - aina ennen kokoamista ja purkamista,
  - käytön jälkeen,
  - jos laitteessa on käyttöhäiriö,
  - ennen laitteen puhdistamista.
- Älä irrota virtapistoketta pistorasiasta vetämällä liitäntäjohdosta, vaan pidä aina kiinni virtapistokkeesta.
- Älä tartu virtapistokkeeseen märin käsin.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
  - toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt,
  - myymälöiden, toimistojen ja vastaavien työpaikkojen henkilökuntakeittiöissä,
  - hotellien, motellien jne. ja vastaavien yritysten asiakkaat,
  - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.
- Henkilö, jolla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai jolla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, saa käyttää

laitetta vain siinä tapauksessa, että hän on valvonnan alaisena tai hänelle on annettu tarkat ohjeet laitteen käyttämiseen. Lisäksi hän ymmärtää täysin laitteen käyttöön liittyvät vaarat ja noudattaa tarvittavia turvatoimia.

- Lasten ei saa antaa käyttää laitetta.
- Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä huolellisesti laitteen runko, liitäntäjohto ja mahdolliset asennetut lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohdon vetämiseen on käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Viipalointikone ei saa olla kosketuksessa tuleen tai mihinkään kuumaan pintaan, kuten hellan levyyn.
- Älä käytä leikkuria, jos liukulevyä, pysäytyslevyä tai aluslevyä ei ole asennettu oikein.
- Turvallisuuden kannalta on tärkeää, että pysäytyslevy palautetaan lepoasentoon (nolla-asentoon) aina käytön jälkeen niin, että se on tasoissa terän kanssa.
- Liitäntäjohto ei saa koskettaa terään.
- Pidä hiukset, kädet ja löysät vaatteet poissa liikkuvien osien, aukkojen ja tuuletusaukkojen läheisyydestä, jotta ne eivät takertuisi niihin.
- Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista vaurioista, jos ne johtuvat laitteen väärinkäytöstä tai käyttöohjeiden laiminlyömisestä.

**Määräystenmukainen käyttö**
- Laite on tarkoitettu leivän, makkaran, kinkun, juuston, kylmän paistin ja muiden viipaloitavien tuoreiden elintarvikkeiden leikkaamiseen.
- Laite ei sovellu jäisten elintarvikkeiden, luullisen lihan tai verkkoon kääritty paistirullan leikkaamiseen.

**Käyttöaika**
Viipalointikone on suunniteltu käytettäväksi lyhyitä aikoja kerrallaan (lyhytaikaiskäyttö viisi minuuttia). Laitetta saa siis käyttää yhtämittaisesti enintään viisi minuuttia. Tämän jälkeen moottori on kytkettävä pois päältä, jotta se jäähtyy.

**Ennen ensimmäistä käyttöä**
- Ota laite kokonaan pois pakkauksesta ja poista kaikki suojakalvot jne.
- Puhdista laite sekä terä ennen ensimmäistä käyttökertaa kostealla rätillä, katso kuvaus kohdasta *Puhdistus ja hoito.*

**Liukualustan kokoaminen**
Kiinnitä liukualustan lisäosan kiinnikkeet liukualustan valkoiseen levyyn siten, että ne lukittuvat.

**Viipalointikoneen sijoittaminen**
- Pane viipalointikone tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- Kierrä liitäntäkaapeli kokonaan auki ja vie se laitteen takaosassa olevan kaapelitien läpi.

**Alustapöydän kääntäminen auki**
Käännä alustapöytää alaspäin vaakasuoraan käyttöasentoon, kunnes kuulet napsahduksen.

**Liukulevyn asentaminen**
- Pidä liukualustaa pystysuorassa alustapöytään nähden siten, että liukualustassa olevat kaksi koukkua kiinnittyvät alustapöydän alle.
- Vedä sitten liukualustaa ylöspäin alustan alle ja käännä 90 astetta alustan päälle.
- Liukualusta on nyt alustapöydän ohjausurassa.

**Viipaleiden paksuuden säätö**
- Säädä viipalepaksuutta portaattomasti säätöpyörällä.
- Jotta terä ei pääse vaurioitumaan, siirrä vastelevy säätöpyörällä nolla-asentoon jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta vastelevy lukittuu terään.

**Turvakytkin**
- Kytke moottori päälle painamalla ensin lukituksen avauspainiketta ( ) ja sitten painonappia ( ).
- Kun vapautat painonapin, laite kytkeytyy pois päältä.

**Viipalointi**
- Säädä haluamasi viipalepaksuus.
- Pane sopiva keruuastia laitteen viereen vasemmalle.
- Aseta viipaloitava kappale oikealla kädellä liukulevyn päälle ja paina sitä pysäytyslevyä vasten.
- Kiinnitä turvapidike tarvittaessa liukualustaan siten, että nystyräpuoli on elintarvikkeeseen päin. Turvapidikkeellä varmistetaan, että viipaloitavaa elintarviketta voidaan käsitellä turvallisesti.
- Paina vasemmalla kädellä ensin lukituksen avauspainiketta ja sitten painonappia.
- Siirrä liukualustaa pyörivää terää kohti. Paina samalla turvapidikkeellä viipaloitavaa elintarviketta kevyesti terää vasten.
- Ota viipaloitava elintarvike laitteesta vasemmalta.

**Puhdistus ja hoito**

**Yleistä**
- Poista pistotulppa pistorasiasta ennen minkään lisäosan irrottamista ja myös ennen laitteen puhdistamista.
- Kun olet kytkenyt virran pois päältä, odota aina, kunnes terä on täysin pysähtynyt. Palauta pysäytyslevy lepoasentoon (nolla-asentoon) niin, että terä ei ole esillä.
- Sähköiskun välttämiseksi älä puhdista laitetta vedellä. Älä myöskään upota sitä veteen.
- Älä käytä teräviä, hankaavia puhdistusvälineitä tai kovia harjoja.
- Pyyhi kotelo tarvittaessa vain kevyesti kostutetulla liinalla.
- Puhdista turvapidike ja liukualusta tarvittaessa lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella (älä pese astianpesukoneessa).

**Terän puhdistaminen ja irrottaminen**
- **Terä on erittäin terävä. Loukkaantumisvaara! Koske terään vain terän keskiosasta. Älä koske terän leikkaavaan reunaan.**
- Pyyhi ruostumattomasta teräksestä valmistettu terä kevyesti kostutetulla liinalla.

Puhdista laite säännöllisesti myös terän takaa:
- Irrota terä kääntämällä terän keskiosassa olevaa lukitusta noin 90 astetta oikealle pystysuoraan asentoon.
- Kiinnitä terä panemalla se teräpidikkeeseen ja kääntämällä lukitusta vasemmalle vaakasuoraan asentoon.

**Aluslaatan irrottaminen**
- Alustapöydän voi irrottaa puhdistamista varten.
- Alustapöydän molemmissa sivuissa on tapit. Kun alustapöytä on käännetty pystysuoraan asentoon, sen voi vetää sivuttain tapeilla ohjaimesta.
- Puhdista alustapöytä huuhtelemalla se vedellä ja kuivaa se hyvin.
- Pane tapit takaisin ohjaimiin puhdistuksen jälkeen.

**Laitteen säilyttäminen**
Irrota turvapidike ja liukualusta ja käännä alustapöytä ylös, jotta voit säilyttää laitetta pienessä tilassa.

**Johtokela**
Säilytä liitäntäkaapelia käytön jälkeen johtokelassa laitteen alla.

**Jätehuolto**

Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja.
Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

**Máquina de corte**

**Caro(a) Cliente,**
Leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho e guarde-as para consulta futura. O aparelho deve apenas ser utilizado por pessoas que estejam familiarizadas com as instruções de segurança.

**Estrutura**
1. Botão de desbloqueio ( )
2. Interruptor de botão de pressão ( )
3. Carro deslizante (composto por placa e acessório)
4. Ranhura de guia de mesa de apoio
5. Mesa de apoio (dobrável)
6. Roda de ajuste para regulação da espessura de corte
7. Cabo de ligação na guia de cabos
8. Lâmina de aço inoxidável
9. Suporte para resíduos com proteção para os dedos
10. Placa de batente
11. Unidade em posição de utilização
12. Placa de identificação (parte inferior do aparelho)

**Conexão**
A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na placa de identificação. O aparelho está em conformidade com as diretivas que são vinculativas para a marcação CE.

**Instruções de segurança**
- Para evitar correr riscos e cumprir os regulamentos de segurança, as reparações no aparelho e no cabo de ligação só podem ser efetuadas pelo nosso serviço de apoio ao cliente. Portanto, em caso de reparação, deve contactar o nosso serviço de apoio ao cliente por telefone ou e-mail (ver anexo).
- Antes de limpar, deve retirar a ficha de alimentação e deixar que o aparelho arrefeça.
- Por razões de segurança elétrica, o aparelho não deve ser limpo com líquidos nem neles imerso.
- Limpe o aparelho após cada utilização. Limpe a lâmina, o carro deslizante e o suporte para resíduos com um pano húmido.
- Ter cuidado ao manusear a lâmina. Risco de ferimentos!
- Para obter mais informações sobre a limpeza, consulte a secção *Limpeza e manutenção*.
- Este aparelho deve ser utilizado com o carro deslizante e o suporte para resíduos na posição de utilização, exceto se o tamanho e a forma do material a cortar não permitirem a sua utilização.
- **Aviso!** A utilização incorreta do aparelho pode provocar ferimentos!
- Remover a ficha
  - na ausência de supervisão,
  - antes de cada montagem e desmontagem,
  - depois de cada utilização,
  - no caso de ocorrer alguma avaria durante o funcionamento,
  - em caso de falhas durante o funcionamento.
- Antes de cada limpeza do aparelho. Não desligue a ficha da tomada puxando o cabo elétrico, mas sim segurando a própria ficha.
- Não tocar na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- O dispositivo destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, por ex.
  - em cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e ambientes de trabalho;
  - em quintas,
  - hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais,
  - em pensões.

- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativamente ao uso seguro do aparelho e que tenham compreendido os perigos resultantes da sua utilização.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças.
- O dispositivo e o seu cabo de ligação devem ser mantidos fora do alcance de crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Manter as crianças afastadas do material de embalagem. Existe o perigo de asfixia!
- Antes da instalação, deve verificar todo o equipamento, incluindo o cabo de ligação e quaisquer outros acessórios, relativamente a defeitos e danos que possam prejudicar a fiabilidade funcional do aparelho. Por exemplo, se o aparelho sofreu o impacto de uma queda, pode haver danos que não consiga ver a partir do exterior. Se este for o caso, não utilize o aparelho.
- Não colocar a máquina de corte em contacto com superfícies quentes (por exemplo, placas de aquecimento) nem chamas abertas.
- A máquina de corte apenas pode ser operado se o carro deslizante, a placa de batente e a mesa de apoio estiverem corretamente montados.
- Por motivos de segurança, voltar a rodar a placa de batente para a posição zero após cada utilização, de modo a que a placa de batente fique nivelada com a lâmina.
- O cabo de ligação não deve entrar em contacto com a lâmina.
- Manter o cabelo, as mãos e o vestuário solto afastados de peças móveis, aberturas e respiradouros para evitar que se enredem.
- Em caso de utilização ou de manuseamento incorretos, não assumimos qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam ocorrer.

**Utilização prevista**
- Este aparelho foi concebido para cortar pão, salsichas, fiambre, queijo, assados frios e outros alimentos frescos fatiáveis.
- O aparelho não é adequado para cortar alimentos congelados, carne com ossos nem assados enrolados com rede.

**Duração do funcionamento**
O aparelho foi concebido para um funcionamento de curta duração (KB 5 min.), ou seja, pode utilizar a máquina de cortar durante um máximo de 5 minutos sem interrupção. Em seguida, o motor deve ser desligado para arrefecer.

**Antes da primeira utilização**
- Desembalar completamente o aparelho e remova qualquer película protetora.
- Limpar o aparelho, incluindo a lâmina, com um pano húmido, como descrito em *Limpeza e manutenção*.

**Montar o carro deslizante**
Introduzir as patilhas de engate do acessório do carro deslizante na placa branca do carro deslizante e encaixá-las na posição correta.

**Instalar**
- Colocar a máquina de corte numa superfície lisa e estável.
- Desenrolar completamente o cabo de ligação, passando-o pela guia de cabos na parte de trás do aparelho.

**Dobrar a mesa de apoio**
Dobrar a mesa de apoio para baixo, para a posição horizontal, até ouvir um clique.

**Colocar a carruagem deslizante**
- Segurar o carro deslizante verticalmente contra a mesa de apoio, de modo a que os dois ganchos do carro deslizante se agarrem por baixo da mesa de apoio.
- Em seguida, puxe o carro deslizante para cima, por baixo da mesa de apoio, e dobre-o 90° sobre a mesa de apoio.
- O carro deslizante encontra-se agora na ranhura de guia da mesa de apoio.

**Ajuste da espessura de corte**
- A espessura de corte pode ser ajustada continuamente com a roda de ajuste.
- Para evitar ferimentos na lâmina, voltar a colocar a placa de batente com a roda de ajuste na posição zero após cada utilização, de modo a que a placa de batente fique nivelada com a lâmina.

**Interruptor de segurança**
- Para ligar o motor, premir primeiro o botão de desbloqueio ( ) e, em seguida, o botão de pressão ( ).
- Quando o botão é libertado, o aparelho desliga-se.

**Operação de corte**
- Definir a espessura de corte pretendida.
- Colocar um tabuleiro de recolha adequado à esquerda do aparelho.
- Colocar o material a cortar contra a placa de batente do carro deslizante com a mão direita.
- Se necessário, colocar o suporte de resíduos no carro deslizante com o lado nodoso voltado para os alimentos. O suporte de resíduos garante uma orientação segura do material a cortar.
- Com a mão esquerda, prima primeiro o botão de desbloqueio e depois o botão de pressão.
- Guiar o carro deslizante contra a lâmina de corte. Enquanto o faz, prima ligeiramente o alimento a cortar contra a lâmina com o suporte para resíduos.
- Retirar os alimentos à esquerda do aparelho.

**Limpeza e manutenção**

**Geral**
- Desligar sempre o aparelho da rede elétrica antes de limpar ou retirar os acessórios.
- Aguardar que a lâmina pare. Deslocar a placa de paragem para a posição zero, de modo a que a lâmina não fique saliente.
- Por motivos de segurança elétrica, o aparelho não deve ser limpo com água, nem imerso nela.
- Não utilizar produtos de limpeza afiados, abrasivos nem escovas duras.
- Se necessário, limpar a caixa apenas com um pano ligeiramente húmido.
- O suporte de resíduos e o carro deslizante podem ser limpos em água morna com detergente para a loiça (não na máquina de lavar loiça).

**Limpar e retirar a lâmina**
- **A lâmina é muito afiada, risco de ferimentos! Tocar apenas no centro da lâmina; não tocar no gume da lâmina.**
- Limpar a lâmina de aço inoxidável com um pano ligeiramente húmido.

De vez em quando, o aparelho também deve ser limpo por trás da lâmina:
- Para soltar a lâmina, rodar o bloqueio no centro da lâmina cerca de 90° para a direita, para a posição vertical.
- Para inserir a lâmina, coloque-a no suporte da lâmina e rode o fecho para a esquerda para a posição horizontal.

**Desmontar a mesa de apoio**
- A mesa de apoio pode ser retirada para limpeza.
- A mesa de apoio é guiada de ambos os lados com pinos. Quando a mesa de apoio está dobrada na posição vertical, a mesa de apoio pode ser puxada para fora da guia lateralmente com os pinos.
- Limpar a mesa de apoio com água e secar bem.
- Após a limpeza, voltar a colocar os pinos nas guias.

**Armazenamento do aparelho**
Para economizar espaço, retire o suporte de resíduos e os cortes deslizantes e dobre a mesa de apoio.

**Enrolador do cabo**
Após a utilização, arrumar o cabo de ligação no enrolador de cabos situado na parte inferior do aparelho.

**Eliminação**

Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

**Krajalnica wieloczynnościowa**

**Szanowni Klienci!**
Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

**Zestaw**
1. Przycisk odblokowania ( )
2. Przełącznik ()
3. Suwak ślizgowy (składa się z płyty i nasadki)
4. Rowek prowadzący stołu do układania
5. Stół (składany)
6. Pokrętło do ustawiania grubości krojenia
7. Przewód przyłączeniowy w prowadnicy kablowej
8. Nóż ze stali nierdzewnej
9. Uchwyt na resztki z zabezpieczeniem palców
10. Płyta ogranicznika
11. Urządzenie w położeniu użytkowym
12. Tabliczka znamionowa (dolna strona urządzenia)

**Podłączenie do sieci zasilającej**
Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

**Instrukcja bezpieczeństwa**
- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Zanurzanie urządzenia w wodzie i mycie go wodą jest niedozwolone i może grozić porażeniem prądem.
- Czyścić urządzenie po każdym użyciu. Wycierać nóż, suwak ślizgowy i uchwyt na resztki wilgotną ściereczką.
- Zachować ostrożność przy kontakcie z nożem. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- Szczegóły dotyczące czyszczenia podane są w punkcie *Czyszczenie i konserwacja*.
- Zdecydowanie zaleca się używać urządzenie wyłącznie z prawidłowo nałożoną tacką przesuwną oraz płytką przyciskającą. Nie należy odstępować od tej zasady, chyba że wymaga tego rozmiar lub kształt krojonej żywności.
- **Ostrzeżenie!** Niezgodne z przeznaczeniem użycie (nadużycie) urządzenia może prowadzić do urazów!
- Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka elektrycznego:
  - zanim urządzenie zostanie pozostawione bez nadzoru;
  - przed każdym składaniem i rozkładaniem;
  - po zakończeniu pracy;
  - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;
  - i przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka, trzymając za kabel zasilający, lecz za wtyczkę.
- Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
  - w kuchniach dla pracowników, w sklepach, biurach i tym podobnych miejscach pracy;
  - agroturystyce;

- hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych miejscach zakwaterowania (przez klientów);
- pensjonatach.

- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko wówczas, kiedy znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia przez dzieci. .
- Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia lub jego przewodu zasilającego.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego wypadku, np. uduszenia.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Trzymać krajalnicę z dala od otwartego ognia lub gorących powierzchni, takich jak palniki lub płyta kuchenki.
- Nie należy używać krajalnicy, jeżeli którykolwiek z elementów, jak np. ostrze, tacka przesuwna, ścianka ustalająca lub podstawa nie został prawidłowo zamocowany.
- Ze względu na bezpieczeństwo należy zawsze po zakończeniu czynności ustawić ściankę ustalającą w pozycji spoczynku (zero), czyli tak aby była w tej samej płaszczyźnie co ostrze.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zetknął się z ostrzem urządzenia.
- Włosy, dłonie i luźne ubranie trzymać z dala od ruchomych części, otworów i szczelin wentylacyjnych, aby uniknąć pochwycenia.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

**Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**
- To urządzenie jest przeznaczone do krojenia chleba, kiełbas, wędlin, serów, zimnej pieczeni i innej świeżej żywności o konsystencji stałej.
- Urządzenie nie nadaje się do krojenia żywności mrożonej, mięsa z kością lub pieczeni w siatce.

**Czas eksploatacji**
Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji krótkotrwałej (KB 5 min.), tzn. można używać nieprzerwanie krajalnicy uniwersalnej maks. przez 5 minut. Po tym czasie silnik musi zostać wyłączony w celu ostygnięcia.

**Przed użyciem aparatu po raz pierwszy**
- Rozpakować urządzenie i zdjąć z niego wszystkie elementy opakowania, folię itd.
- Przed pierwszym użyciem należy urządzenie wraz z ostrzem wyczyścić wilgotną ściereczką, postępując zgodnie z instrukcją w punkcie *Czyszczenie i konserwacja.*

**Składanie suwaka ślizgowego**
Nakładki zatrzaskowe nasadki suwaka ślizgowego włożyć do białej płyty suwaka ślizgowego i zatrzasnąć.

**Ustawianie krajalnicy**
- Umieścić krajalnicę uniwersalną na gładkiej, stabilnej powierzchni.
- Całkowicie odwinąć kabel przyłączeniowy i poprowadzić przez prowadnicę kablową z tyłu urządzenia.

**Rozkładanie stołu**
Przechylić stół do dołu do poziomego położenia użytkowego, aż w słyszalny sposób kliknie.

**Zakładanie tacki przesuwnej**
- Trzymać suwak ślizgowy przy stole, tak by dwa haczyki na suwaku ślizgowym chwytały pod stół.
- Następnie przeciągnąć suwak ślizgowy do góry pod stół i przełożyć o 90° na stół.
- Suwak ślizgowy znajduje się w rowku prowadzącym stołu.

**Dobieranie grubości krojonych plastrów**
- Grubość krojenia można bezstopniowo ustawiać pokrętłem.
- Aby uniknąć urazów przy nożu, wprowadzić płytkę ogranicznika z pokrętłem po każdym użyciu wstecznie do położenia użytkowego, aby płytka ogranicznika zamykała się z nożem.

**Blokada włącznika**
- Do włączenia silnika najpierw trzeba nacisnąć przycisk odblokowania (), a następnie przełącznik ().
- Kiedy przełącznik zostanie zwolniony, urządzenie wyłącza się.

**Krojenie**
- Ustawić pokrętłem regulatora odpowiednią grubość plastrów.
- Umieścić odpowiednią misę zbiorczą po lewej stronie obok urządzenia.
- Prawą ręką umieścić na tacce przesuwnej żywność przeznaczoną do krojenia i przycisnąć ją do ścianki ustalającej.
- W razie potrzeby nasunąć uchwyt na resztki stroną z wypustkami w kierunku żywności na suwak ślizgowy. Uchwyt na resztki zapewnia bezpieczne prowadzenie przedmiotu krojenia.
- Lewą ręką najpierw nacisnąć przycisk odblokowania, a następnie przełącznik.
- Poprowadzić suwak ślizgowy przeciwnie do poruszającego się noża. Lekko docisnąć przedmiot krojenia uchwytem na resztki do noża.
- Wyjąć przedmiot krojenia po lewej stronie z urządzenia.

**Czyszczenie i konserwacja**

**Zasady ogólne**
- Urządzenie należy wyłączyć z sieci przed przystąpieniem do wymontowywania jakichkolwiek elementów czynnościowych oraz przed czyszczeniem.
- Po wyłączeniu urządzenia należy zawsze poczekać, aż tarcza krojąca całkowicie się zatrzyma. Następnie ustawić ściankę ustalającą w pozycji spoczynku (zero), czyli tak aby była w tej samej płaszczyźnie co ostrze.
- Nie zanurzać sprzętu w wodzie, ani nie myć go wodą, ponieważ grozi to porażeniem prądem.
- Nie stosować ostrych, trących środków do czyszczenia lub twardych szczotek.
- Obudowę, w razie potrzeby, wycierać tylko lekko zwilżoną ściereczką.
- Uchwyt na resztki można oczyścić w ciepłej wodzie z dodatkiem środka do zmywania (nie myć w zmywarce).

**Czyszczenie i zdejmowanie noża**
- **Nóż jest bardzo ostry, niebezpieczeństwo zranienia! Chwytać nóż tylko za środek; nie dotykać ostrza noża.**
- Wycierać nóż ze stali nierdzewnej lekko zwilżoną ściereczką.

Od czasu do czasu należy wyczyścić także urządzenie za nożem:
- W celu rozłączenia noża obrócić blokadę na środku noża o ok. 90° w prawo do pozycji pionowej.
- W celu zastosowania umieścić nóż w mocowaniu na nóż i obrócić blokadę w lewo do pozycji poziomej.

**Zdejmowanie podstawy**
- Do czyszczenia można zdjąć stół.
- Stół jest prowadzony z obu stron czopami. Kiedy stół zostanie złożony do właściwej pozycji, pociągnąć bocznie stół z czopami z prowadnicy.
- Oczyścić stół w wodzie z płynem do naczyń i dokładnie osuszyć.
- Po czyszczeniu ponownie wprowadzić czopy w prowadnice.

**Przechowywanie urządzenia**
W celu niezajmującego dużo miejsca przechowywania zdjąć uchwyt na resztki i suwak ślizgowy i złożyć stół.

**Nawijarka kabla**
Po użyciu zwinąć kabel przyłączeniowy przy użyciu nawijarki kabla na dolnej stronie urządzenia.

**Utylizacja**

Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego.
Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

**Κόπτης πολλαπλών χρήσεων**

**Οδηγίες χρήσης**
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

**Τα μέρη της συσκευής**
1. Κουμπί απασφάλισης ()
2. Διακόπτης λειτουργίας ( )
3. Συρόμενος φορέας (αποτελούμενος από πλάκα και προσαρτώμενο εξάρτημα)
4. Οδηγός επιφάνειας κοπής
5. Επιφάνεια κοπής (πτυσσόμενη)
6. Τροχός ρύθμισης για τη ρύθμιση του πάχους κοπής
7. Καλώδιο στον οδηγό καλωδίων
8. Μαχαίρι από ανοξείδωτο χάλυβα
9. Εξάρτημα συγκράτησης τροφίμων με προστασία δακτύλων
10. Πλάκα ώθησης
11. Συσκευή σε θέση χρήσης
12. Πινακίδα κατασκευαστή (κάτω πλευρά συσκευής)

**Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος**
Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στη συσκευή. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

**Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας**
- Για να αποφεύγετε κινδύνους, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας (δείτε παράρτημα).
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει ψυχθεί εντελώς.
- Για να μην πάθετε ηλεκτροπληξία, μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Σκουπίστε το μαχαίρι, τον συρόμενο φορέα και το εξάρτημα συγκράτησης τροφίμων με ένα υγρό πανί.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό του μαχαιριού. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Περισσότερες λεπτομέρειες για τον καθαρισμό θα βρείτε στην ενότητα *Καθαρισμός και φροντίδα*.
- Συνιστούμε ένθερμα να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με το συρόμενο δίσκο και το εξάρτημα συγκράτησης τοποθετημένα σωστά στη θέση τους. Μπορείτε να κάνετε εξαίρεση μόνο αν απαιτείται λόγω του μεγέθους ή του σχήματος του φαγητού που θα κοπεί.
- **Προειδοποίηση!** Σε περίπτωση μη προβλεπόμενης (ακατάλληλης) χρήσης της συσκευής ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί!
- Φροντίζετε πάντοτε να βγάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα
  - όταν δεν υπάρχει επίβλεψη,
  - πριν από κάθε τοποθέτηση και αφαίρεση εξαρτημάτων,
  - μετά τη χρήση,
  - σε περίπτωση τυχόν δυσλειτουργίας,
  - κατά τον καθαρισμό.
- Για να αφαιρέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας, πιάστε και τραβήξτε το φις από την πρίζα.
- Μην αγγίζετε το φις με υγρά χέρια.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για

οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα:
- σε κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και συναφείς χώρους εργασίας,
- σε γεωργικές εταιρείες,
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις,
- σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις μόνο εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. .
- Κρατήστε πάντα τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαπτώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Ο κόπτης φετών δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με γυμνές φλόγες ή τυχόν θερμές επιφάνειες, όπως οι εστίες.
- Μη θέτετε τον κόπτη φετών σε λειτουργία αν ο συρόμενος δίσκος, η πλάκα τερματισμού ή η πλάκα βάσης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Για λόγους ασφάλειας, μετά τη χρήση, να επαναφέρετε πάντα την πλάκα τερματισμού στην αρχική της θέση (μηδέν) έτσι ώστε να είναι ευθυγραμμισμένη με τη λεπίδα.
- Το καλώδιο δεν θα πρέπει να έρθει σε επαφή με τη λεπίδα.
- Κρατάτε μακριά μαλλιά, χέρια και φαρδιά ρούχα από τα κινούμενα εξαρτήματα, τα ανοίγματα και τις οπές εξαερισμού που μπορεί να τα παγιδέψουν.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.

**Κατάλληλη χρήση**
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για τον τεμαχισμό ψωμιού, λουκάνικων, ζαμπόν, τυριού, κρύου ψημένου φαγητού και άλλων μη τεμαχισμένων φρέσκων τροφίμων.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την κοπή κατεψυγμένων τροφίμων, κρέατος με κόκαλα ή κρέατος σε δίχτυ.

**Χρόνος λειτουργίας**
Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για σύντομη λειτουργία (ΣΛ 5 λεπτά), δηλαδή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κοπής για έως 5 λεπτά χωρίς διακοπή. Στη συνέχεια, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε το μοτέρ και να το αφήσετε να ψυχθεί.

**Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά**
- Βγάλτε πλήρως τη συσκευή από τη συσκευασία της και αφαιρέστε τυχόν προστατευτικές μεμβράνες, κτλ.
- Πριν από την πρώτη χρήση, πρέπει να καθαρίσετε τη συσκευή, μαζί με τη λεπίδα, με ένα βρεγμένο πανί, όπως περιγράφεται στην παράγραφο «*Γενικός καθαρισμός και φροντίδα*».

**Συναρμολόγηση συρόμενου φορέα**
Τοποθετήστε τις γλωττίδες του προσαρτώμενου εξαρτήματος φορέα μέσα στη λευκή πλάκα του φορέα και κουμπώστε τις στη θέση τους.

**Τοποθέτηση του κόπτη**
- Τοποθετήστε τη συσκευή κοπής σε μια λεία, σταθερή επιφάνεια.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο και περάστε το μέσα από τον οδηγό καλωδίου στο πίσω μέρος της συσκευής.

**Ανοίξτε την επιφάνεια κοπής**
Ξεδιπλώστε την επιφάνεια κοπής προς τα κάτω στην οριζόντια θέση χρήσης μέχρι να κάνει κλικ.

**Τοποθέτηση του συρόμενου δίσκου**
- Κρατήστε τον συρόμενο φορέα κάθετα προς την επιφάνεια κοπής έτσι ώστε οι δύο γάντζοι να εφαρμόσουν στον συρόμενο φορέα κάτω από την επιφάνεια κοπής.
- Στη συνέχεια, τραβήξτε τον συρόμενο φορέα προς τα επάνω κάτω από την επιφάνεια κοπής και διπλώστε τον κατά 90° επάνω στην επιφάνεια κοπής.
- Ο συρόμενος φορέας βρίσκεται τώρα στον οδηγό της επιφάνειας κοπής.

**Ρύθμιση πάχους**
- Το πάχος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα με τον τροχό ρύθμισης.
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς στο μαχαίρι, χρησιμοποιήστε τον τροχό ρύθμισης για να επαναφέρετε την πλάκα ώθησης στην αρχική θέση μετά από κάθε χρήση, ώστε η πλάκα ώθησης να είναι ασφαλισμένη με το μαχαίρι.

**Διακόπτης ασφαλείας**
- Για να ενεργοποιήσετε το μοτέρ, πατήστε πρώτα το κουμπί απασφάλισης () και, στη συνέχεια, πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας ().
- Όταν αφήνετε τον διακόπτη λειτουργίας, η συσκευή απενεργοποιείται.

**Κοπή φετών**
- Ρυθμίστε στο πάχος φετών που επιθυμείτε.
- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής στα αριστερά της συσκευής.
- Με το δεξί χέρι σας, τοποθετήστε το τρόφιμο που θα κόψετε στο συρόμενο δίσκο και πιέστε τον επάνω στην πλάκα τερματισμού.
- Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης στον συρόμενο φορέα με την ραβδωτή πλευρά στραμμένη προς τα τρόφιμα. Το εξάρτημα συγκράτησης εξασφαλίζει ασφαλή κίνηση του υλικού κοπής.
- Με το αριστερό σας χέρι, πατήστε πρώτα το κουμπί απασφάλισης και, στη συνέχεια, τον διακόπτη λειτουργίας.
- Μετακινήστε τον συρόμενο φορέα προς το κινούμενο μαχαίρι. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, πιέστε ελαφρά το υλικό κοπής πάνω στο μαχαίρι χρησιμοποιώντας το εξάρτημα συγκράτησης τροφίμων.
- Αφαιρέστε το φαγητό που κόβεται στα αριστερά του μηχανήματος.

**Γενικός καθαρισμός και φροντίδα**

**Γενικά**
- Πριν την αποσύνδεση τυχόν εξαρτημάτων και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, να βγάζετε πάντα το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.
- Αφού σβήσετε τη συσκευή, να περιμένετε πάντα έως ότου η λεπίδα είναι εντελώς ακίνητη. Φέρτε την πλάκα τερματισμού στην αρχική της θέση (μηδέν) έτσι ώστε να μην προεξέχει η λεπίδα.
- Για να μην πάθετε ηλεκτροπληξία, μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με νερό και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά, διαβρωτικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες.
- Αν χρειάζεται, σκουπίστε το περίβλημα με ένα ελαφρά νοτισμένο πανί.
- Το εξάρτημα συγκράτησης τροφίμων και ο συρόμενος φορέας μπορούν να καθαριστούν με ζεστό νερό με την προσθήκη υγρού πιάτων (όχι στο πλυντήριο πιάτων).

**Καθαρισμός και αφαίρεση του μαχαιριού**
- **Το μαχαίρι είναι πολύ αιχμηρό - Κίνδυνος τραυματισμού! Κρατάτε το μαχαίρι μόνο στο κέντρο. Μην αγγίζετε τη λεπίδα.**
- Αν χρειάζεται, σκουπίστε το ανοξείδωτο μαχαίρι με ένα ελαφρά νοτισμένο πανί.

Κατά καιρούς, η συσκευή πρέπει επίσης να καθαρίζεται πίσω από το μαχαίρι:
- Για να απασφαλίσετε το μαχαίρι, γυρίστε την ασφάλεια στο κέντρο του μαχαιριού περίπου 90° προς τα δεξιά στην κατακόρυφη θέση.
- Για να τοποθετήσετε το μαχαίρι, τοποθετήστε το στη βάση της λεπίδας και γυρίστε την ασφάλεια προς τα αριστερά στην οριζόντια θέση.

**Αποσύνδεση της πλάκας βάσης**
- Η επιφάνεια κοπής μπορεί να αφαιρεθεί για εύκολο καθαρισμό.
- Η επιφάνεια κοπής συγκρατείται και στις δύο πλευρές με πείρους. Εάν η επιφάνεια κοπής είναι στην κάθετη θέση, μπορεί να τραβηχτεί έξω προς τα πλάγια.
- Καθαρίστε την επιφάνεια κοπής με σαπουνόνερο και αφήστε την να στεγνώσει καλά.
- Μετά τον καθαρισμό, επανατοποθετήστε τους πείρους στους οδηγούς.

**Αποθήκευση της συσκευής**
Για να εξοικονομήσετε χώρο, αφαιρέστε το εξάρτημα συγκράτησης τροφίμων και τον συρόμενο φορέα και διπλώστε την επιφάνεια κοπής.

**Υποδοχή καλωδίου**
Μετά τη χρήση, αποθηκεύστε το καλώδιο τυλίγοντάς το ξανά στο κάτω μέρος της συσκευής.

**Απόρριψη**

Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

SEVERIN

**SEVERIN Elektrogeräte GmbH**
Röhre 27
D-59846 Sundern
Tel +49 2933 982-0
Fax +49 2933 982-1333
information@severin.de

MANUAL AS 9578 **04/24**
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.

**www.severin.com**